



R82®

USER GUIDE

2012.06-rev.01



Crocodile



1. 

| | |
|--------------------------|---------|
| ENGLISH | 3 - 6 |
| GERMAN | 7 - 10 |
| NEDERLANDS | 11 - 14 |
| DANSK | 15 - 18 |
| NORSK | 19 - 22 |
| SVENSKA | 23 - 26 |
| SUOMI..... | 27 - 30 |
| ESPAÑOL..... | 31 - 34 |
| FRANÇAIS..... | 35 - 38 |
| ITALIANO..... | 39 - 42 |
| PORTUGUÊS..... | 43 - 46 |
| PORTUGUÊS DO BRASIL..... | 47 - 50 |
| РОССИЯ..... | 51 - 54 |
| POLSKI..... | 55 - 58 |
| ČESKY | 59 - 62 |
| SLOVENSKY | 63 - 66 |
| 中國..... | 67 - 70 |
| 日本..... | 71 - 74 |
| ΕΛΛΗΝΙΚΗ..... | 75 - 78 |

2. 

| | |
|---------------------|---------|
| CROCODILE 1+2 | 79 - 88 |
| CROCODILE 3 | 89 - 98 |

3. 

| | |
|-------|----|
| | 99 |
|-------|----|

FRANÇAIS

Félicitations pour l'acquisition de notre nouveau produit R 82- fabricant mondialement reconnu pour ses solutions techniques d'aides et matériel destiné aux enfants et adolescents handicapés. Afin de bénéficier pleinement des possibilités offertes par ce produit, il est recommandé de lire attentivement cette notice avant utilisation et de la conserver comme référence.

Utilisation prévue

Le Crocodile est conçu pour permettre à l'utilisateur de se sentir libre et mobile. Il évoluera avec ce dernier et lui procurera de longs moments de liberté de déplacement. Le Crocodile est léger, facile à démonter, simple et sûr à utiliser si toutes les consignes d'utilisation de ce manuel sont respectées. Un grand nombre d'enfants et adolescents comme les enfants IMC, et de niveau 2-4 dans l'échelle de la classification des fonctions motrices globales (GMFCS)* peut utiliser le Crocodile comme déambulateur postérieur. Ne pas placer plus d'un utilisateur dans ce produit. Ce produit existe en 3 tailles et peut être utilisé à la fois à l'intérieur et en extérieur.

* (gross motor function classification system)

Déclaration de Conformité -

Ces produits sont conformes à la directive 93/42/EEC. Le marquage CE doit être retiré en cas de modification du produit ou lorsque des pièces détachées ou adaptations non originales R82 sont ajoutées.

Garantie R82

R82 offre une garantie de deux ans contre les défauts de fabrication et de matériaux. La garantie peut être rendue caduque si la responsabilité du client consistant en un entretien et/ou une maintenance quotidienne n'est pas exécutée conformément aux instructions et aux intervalles prescrits par le fournisseur et/ou indiqués dans le manuel. Pour plus d'informations, nous nous reportons à R82 homepage/download (page d'accueil R82/téléchargement).

La garantie ne peut être appliquée que si le produit R82 est utilisé dans le pays où il a été acheté et s'il peut être identifié par le numéro de série. La garantie ne couvre pas les avaries accidentelles, notamment celles provoquées par une mauvaise utilisation ou par négligence. La garantie ne s'étend pas aux pièces d'usure comme les pneus ou bien le revêtement du produit qui soumis à une utilisation normale doivent être changés régulièrement.

La garantie est nulle et non avenue si des pièces détachées ou accessoires non originaux de R82 sont ajoutés au produit ou si le produit n'a pas été réparé ou modifié selon les instructions données par le fabricant et/ou indiquées dans la notice d'utilisation. R82 se réserve le droit d'inspecter le produit, objet d'une réclamation, ainsi que de s'informer sur les conditions d'utilisation de ce dernier, avant d'agréer une prise en charge sous garantie et de décider s'il convient de remplacer ou réparer le produit défectueux. Il incombe au client de retourner l'article sur lequel porte la garantie à l'adresse d'achat. La garantie est fournie par R82 ou ultérieurement par un distributeur R82.

Symboles

**Utilisation intérieur et extérieur**

Lorsque l'utilisateur se déplace d'une pièce à l'autre ou à l'extérieur, assurez-vous que le parcours est plat et sans obstacle. Ne jamais laisser sans surveillance l'utilisateur de ce produit.

**Montage et réglage**

Instructions sur le montage et le réglage du produit.

**Se reporter aux instructions / consulter les instructions**

La version la plus récente est toujours disponible et peut être imprimée dans un grand format à partir du site internet de R82.

**Attention**

Une utilisation incorrecte de ce produit peut engendrer de sérieux dégâts à celui-ci, ou causer de graves blessures à l'utilisateur ainsi qu'à l'entourage.

**Attention**

Faire attention de ne pas se coincer les doigts.

**Attention**

Tenir hors de portée des enfants.

**Contrôle**

Contrôler fréquemment.

**Entretien**

Nettoyer régulièrement ce produit pour assurer une utilisation optimale.

Information concernant le recyclage - 

Lorsqu'un produit a atteint sa fin de vie, il doit être démantelé par type de matériau constituant, afin que chaque partie soit recyclée ou correctement jetée. Si nécessaire, contacter votre revendeur afin d'avoir des précisions sur chaque matériau constituant. Pour toute information sur le recyclage ou la mise au rebut de ce produit, contacter le service de la mairie compétent, et/ou le service local d'élimination des déchets.

Sécurité - 

Les pictogrammes et les symboles, indiqués sur ce produit ne doivent en aucun cas être masqués ou retirés et doivent restés présents et clairement lisibles durant toute la durée de vie du produit. Ces symboles ou instructions doivent être immédiatement remplacés en cas de destruction ou d'illisibilité. Contacter votre distributeur local pour toute information.

Accompagnant

Lire soigneusement la notice d'utilisation (NU) avant utilisation et la ranger dans un endroit sécurisé pour s'y référer ultérieurement

Toujours utiliser des aides et techniques de transfert adéquates.

Ne jamais laisser un usager de ce produit sans surveillance. S'assurer d'une supervision permanente par un adulte.

Les réparations et remplacements de pièces doivent être faits uniquement avec pièces originales R82 et installées selon les instructions du fabricant et/ou de la notice d'utilisation.

En cas de doute sur la sécurité lors de l'utilisation de votre produit R82, ou en cas de défautuosité, il est conseillé d'arrêter immédiatement l'utilisation de l'appareil et de contacter dès que possible votre revendeur local.

Environnement

Ne pas installer un utilisateur dans ce produit qui aurait été exposé longuement au soleil. Pour la sécurité et le confort de l'utilisateur, le produit doit être mis à l'ombre afin de permettre son refroidissement avant utilisation.

Utiliser cet appareil sur une surface plane et sans obstacle.

Lors de l'utilisation sur une surface en pente, se référer aux spécifications indiquées page 99

Utilisateur

Si l'utilisateur à un poids proche de l'indication de charge maximum du produit, et s' il est sujet à beaucoup de mouvement involontaires il est préférable de prendre le modèle avec indication de charge supérieure ou un autre produit R82 plus adapté.

La capacité de l'enfant à excéder la vitesse de marche et sa capacité à négocier des virages serrés peuvent causer une instabilité de l'appareil.

Produit

Faire tous les réglages posturaux, installer les accessoires sur l'appareil en s'assurant que toutes les mollettes, vis et boucles sont correctement serrées avant d'installer l'utilisateur dans l'appareil. Conserver les outils hors de la portée des enfants.

Toujours mettre les freins avant d'installer l'enfant dans l'appareil.

Toujours mettre les systèmes anti-bascule en cas d'utilisation de l'appareil sur des surfaces en pente.

S'assurer de la bonne stabilité de l'appareil avant d'installer l'enfant dedans.

S'assurer que les roues et pneus fonctionnent correctement avant utilisation.

Toujours inspecter l'appareil et ses accessoires, et remplacer les pièces éventuellement usées ou détériorées avant utilisation.

Cet appareil ne doit pas être occupé durant son transport dans un véhicule à moteur. L'utilisateur doit être installé dans le siège du véhicule et l'appareil doit être mis dans le compartiment réservé aux bagages.

L'utilisateur ne doit pas être dans l'appareil lorsque celui-ci est placé ou retiré d'un véhicule à l'aide d'une plateforme élévatrice.

FRANÇAIS

Tableau de responsabilités de Maintenance

La maintenance d'une aide technique médicale est pleinement sous la responsabilité du propriétaire de ce produit. La garantie appliquée au produit peut être invalidée au cas où l'entretien et la maintenance n'ont pas été accomplis de façon conforme à la notice d'instruction. De plus un défaut de maintenance peut compromettre les conditions cliniques ou la sécurité des usagers et/ou de leurs assistants.

| Fréquence | Description |
|-----------------------|--|
| 1er jour | Lire soigneusement la notice d'utilisation (NU) avant utilisation et la ranger dans un endroit sécurisé pour s'y référer ultérieurement. |
| | Si nécessaire, acheter un tube de peinture de retouche pour couvrir d'éventuelles rayures ou écorchures de peinture. |
| | Ranger les outils livrés dans la pochette placée sur le châssis. |
| Otidienement | Utiliser un chiffon sec pour nettoyer le produit. |
| | Inspection visuelle. Réparer ou remplacer toute pièce endommagée ou usée. |
| | Faire attention a ce que toutes les fixations soient en place et correctement fixées. |
| | Vérifier qu'il n'y ait pas de traces d'usure sur toutes les pièces des fixations et des boucles. |
| | Prendre conscience de toute marque d'indication Maximum avant réglage. |
| De façon hebdomadaire | Vérifier que toutes les roulettes fonctionnent librement et que tous les verrouillages de roues/ freins s'activent facilement. |
| | Vérifier que le mécanisme d'inclinaison fonctionne parfaitement et que le verrouillage de sécurité fonctionne correctement. |
| | Utiliser un chiffon et de l'eau tiède avec du liquide de vaisselle ou un shampoing pour voiture, pour nettoyer des salissures sur le produit, puis sécher avant utilisation. |
| Mensuellement | Tous les boulons, vis et écrous de ce produit doivent être vérifiés et resserrés pour éviter tout risque superflu. |
| | Graisser les parties pivotantes. Un système lubrifiant professionnel comme par exemple Veidec Dry Lube est recommandé. |
| Annuellement | Inspecter le châssis en vue de déceler d'éventuelles fissures et appliquer la liste de contrôle. Ne jamais utiliser un produit qui présente des défauts. Merci de se référer à la liste de contrôle. |

Accessoires et pièces détachées

Les appareils R82 peuvent être fournis avec une grande variété d'accessoires à choisir en fonction des besoins individuels des utilisateurs. Les pièces détachées sont disponibles sur commande. Pour toute commande d'accessoire spécifiques, ou demande d'information, contacter votre revendeur.

Fréquence d'entretien

Une inspection détaillée du produit doit être faite tous les 12 mois (tous les 6 mois lors d'un usage intensif) de même qu'à chaque fois que l'appareil est redistribué. L'inspection doit être faite par un technicien compétent ayant été formé à l'utilisation de cet appareil.

Lors d'une utilisation normale, la durée de vie de ce produit est de 5 ans si l'entretien et la maintenance ont été effectués selon les instructions du fabricant. Chaque entretien doit être répertorié et enregistré.



CROCODILE 1



<115 cm



<30 kg

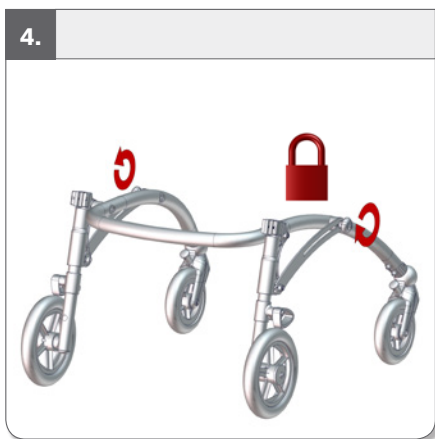
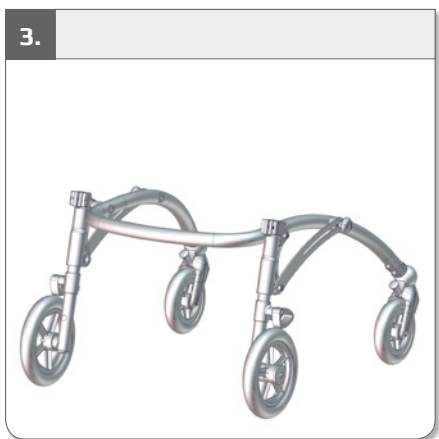
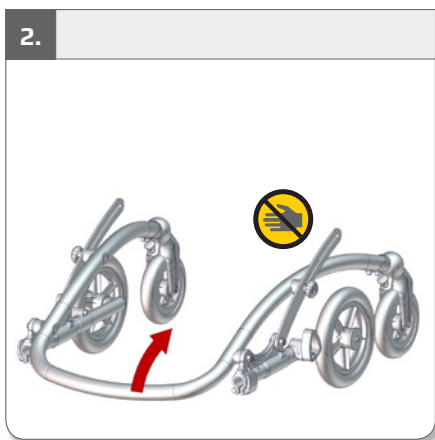
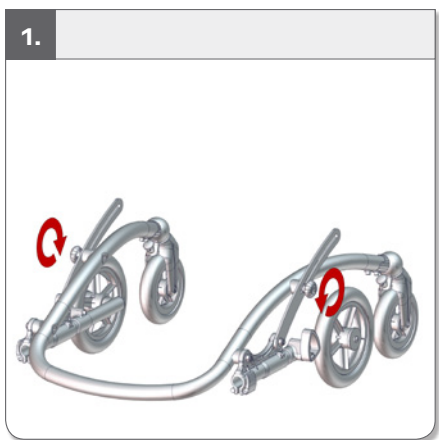
CROCODILE 2



<150 cm



<45 kg



5.



6.



7.

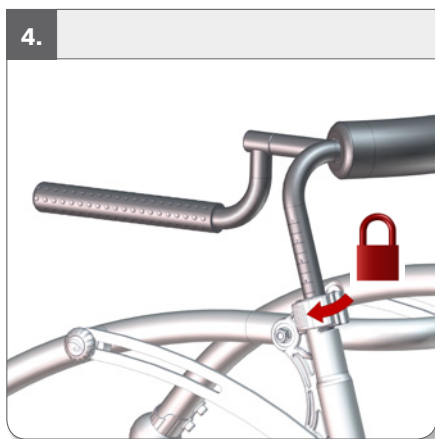
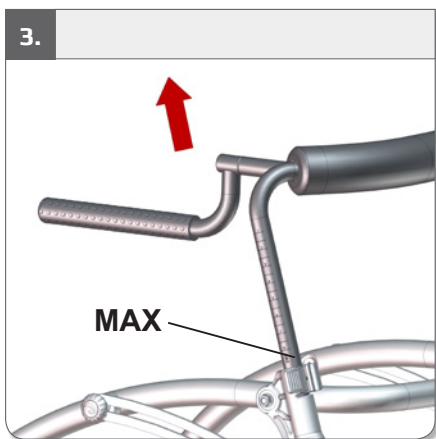
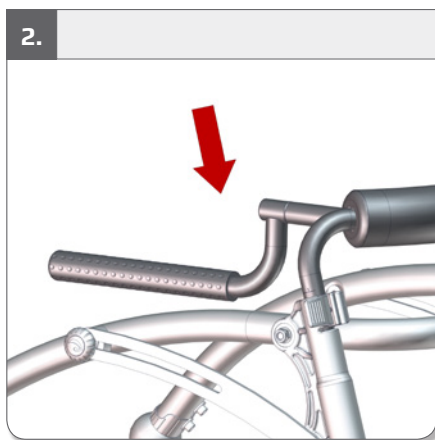
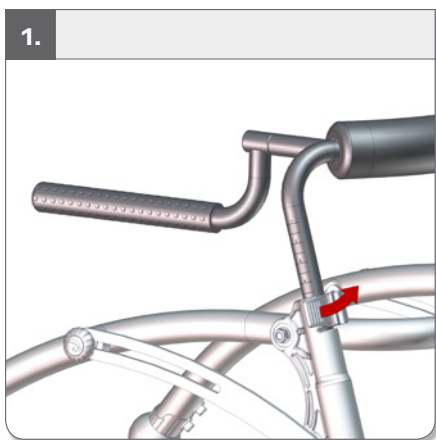


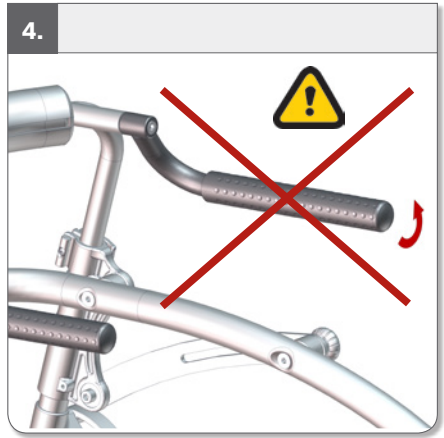
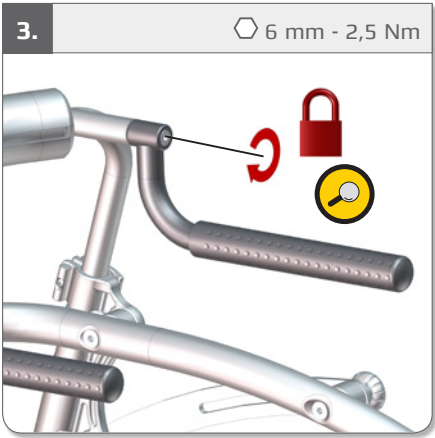
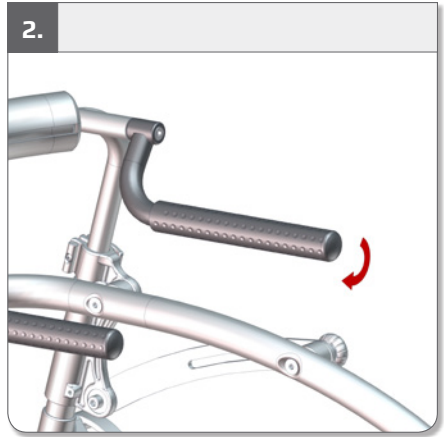
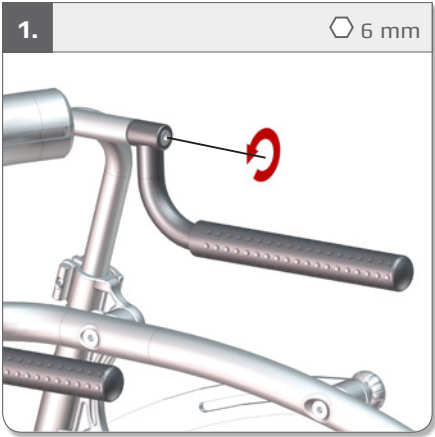
8.

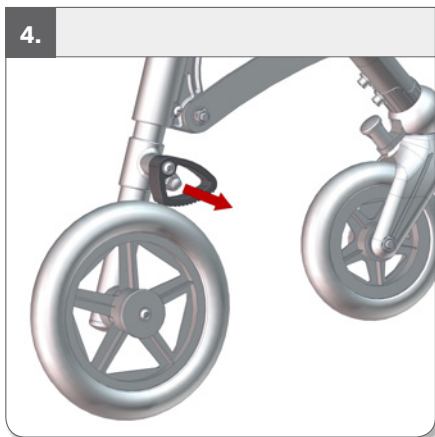
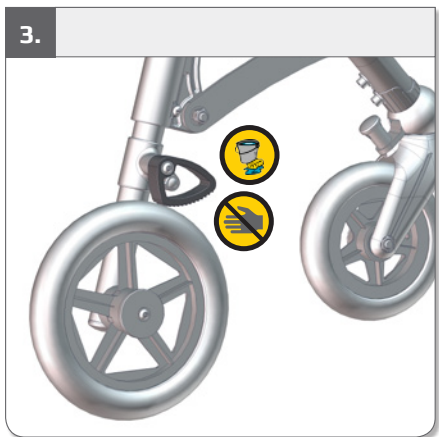
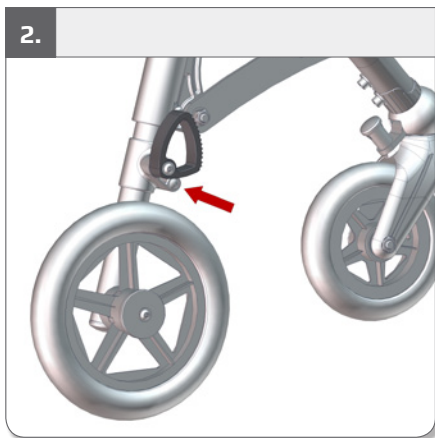
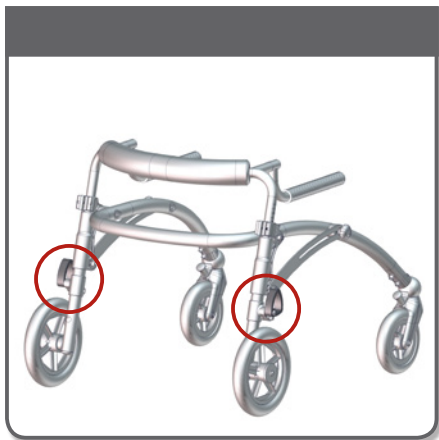


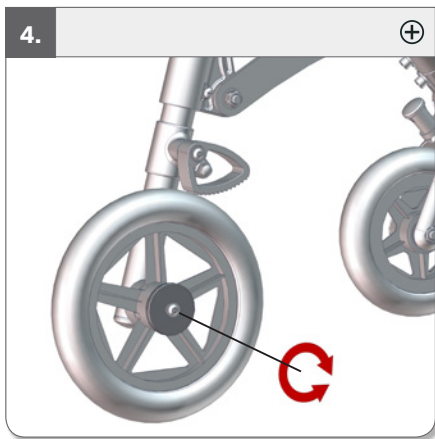
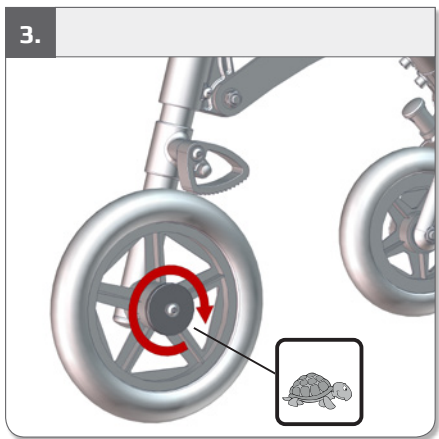
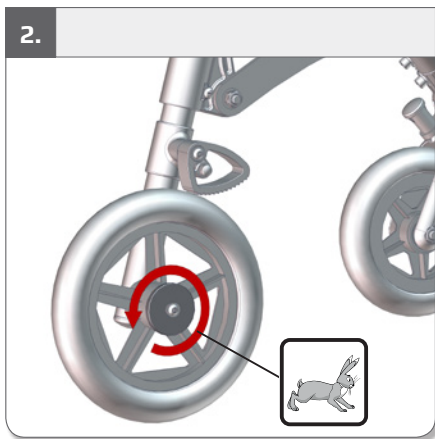
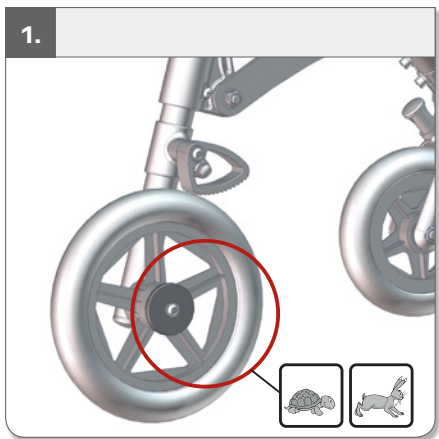
9.

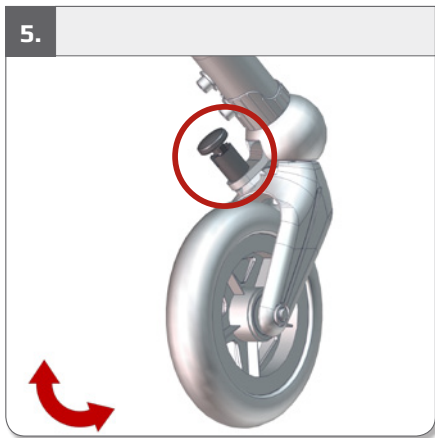
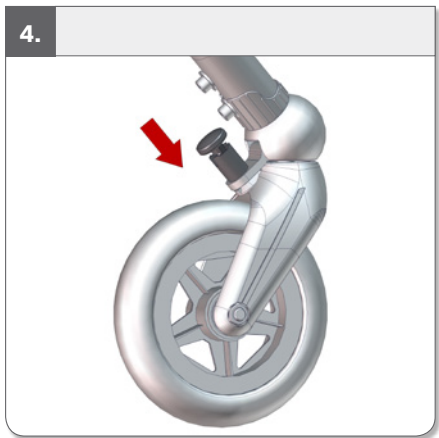
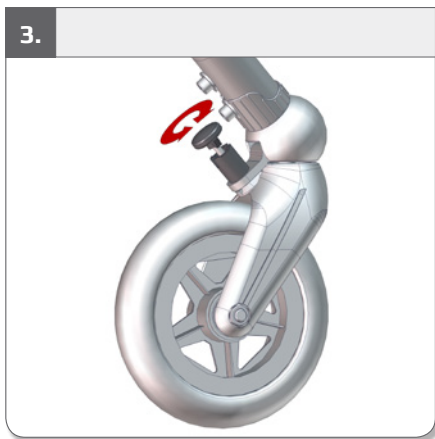
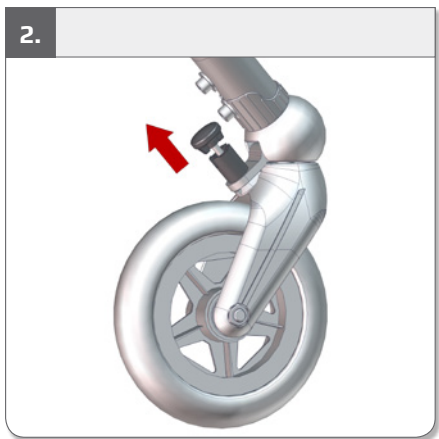
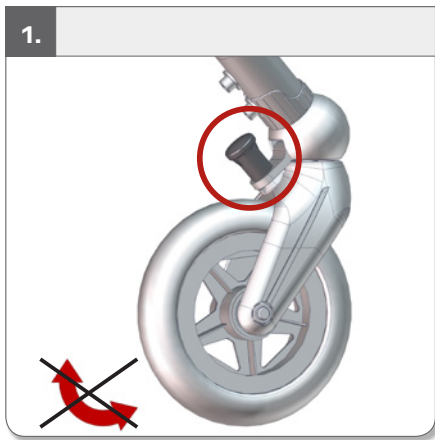


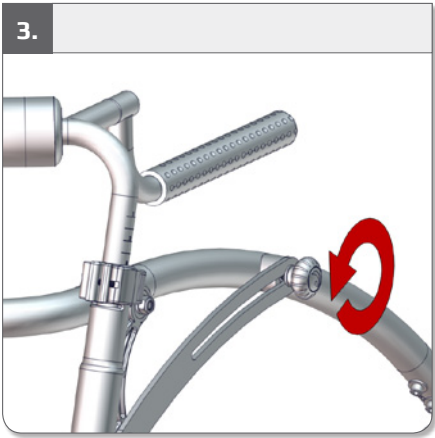
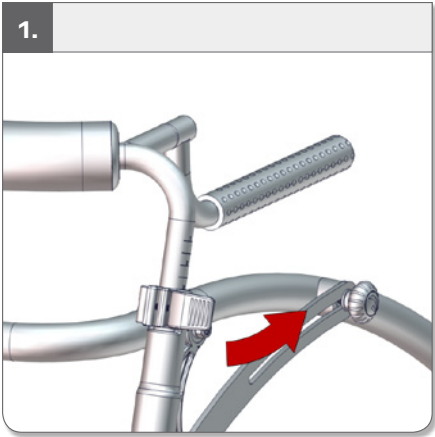


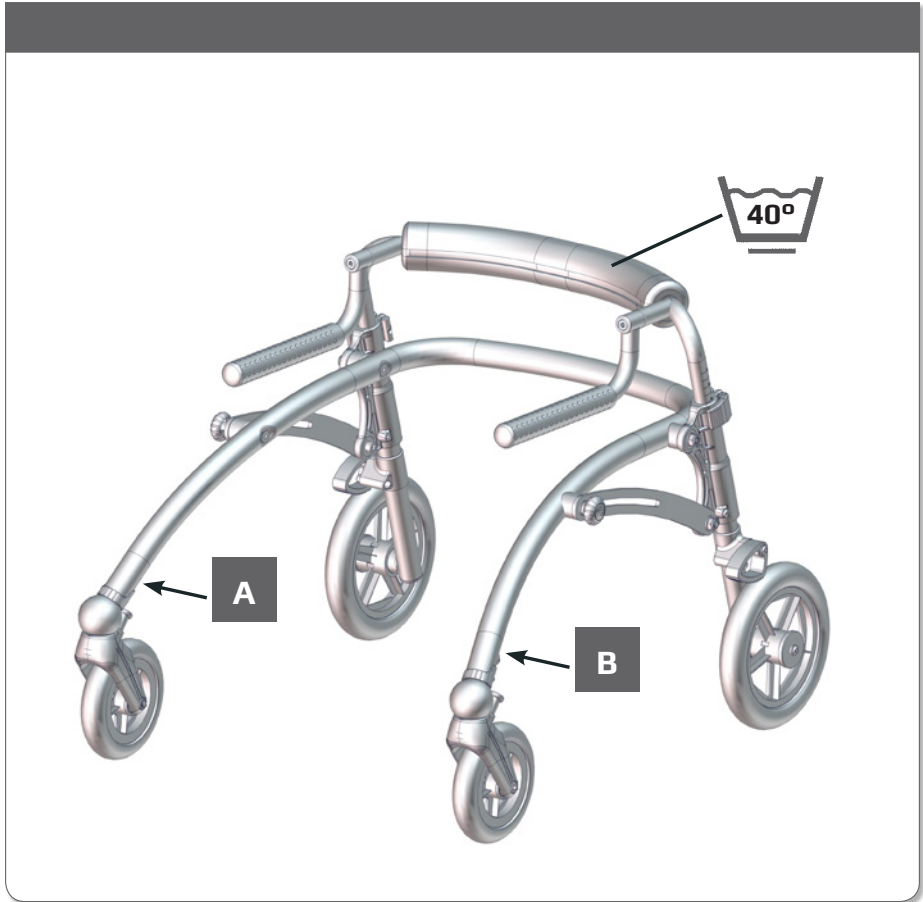












A

Date: YYYY-MM-DD Max.Load: XX KG
 SN: XXXXXX Ver.: XX
 Art.No: XXXXXX
 Product - Size X




(01)0570729530134(21)256829

B



R82

Parallelvej 3
 DK-8751 Gedved
 www.R82.com
 Made in Denmark



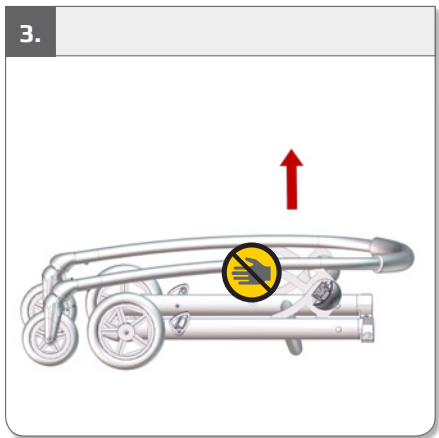
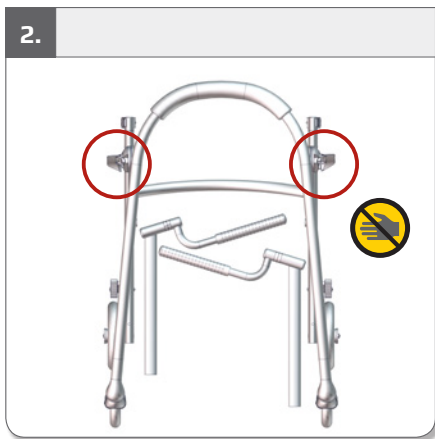
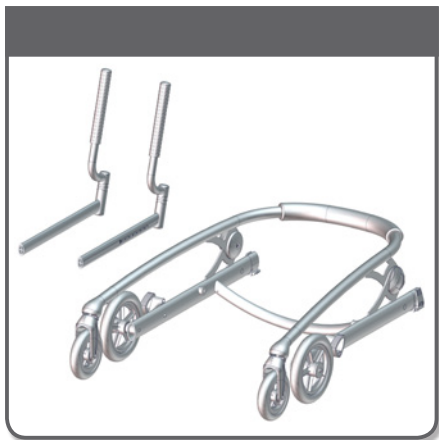
CROCODILE 3

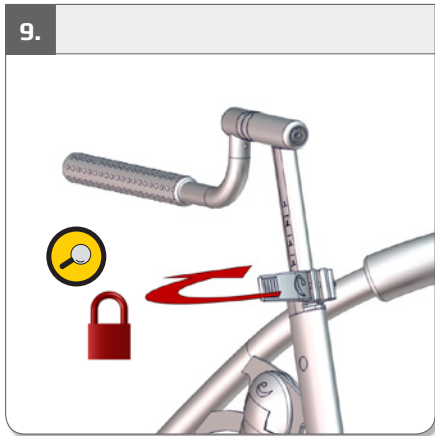
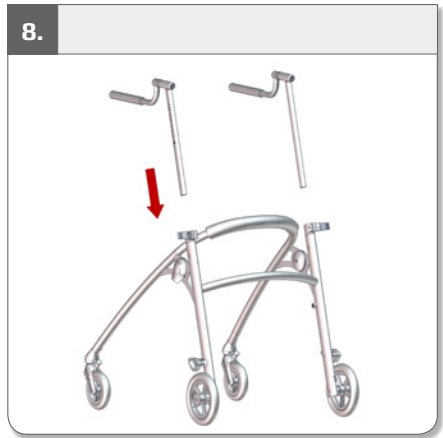
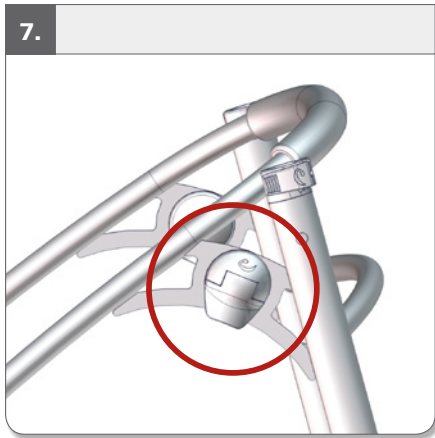
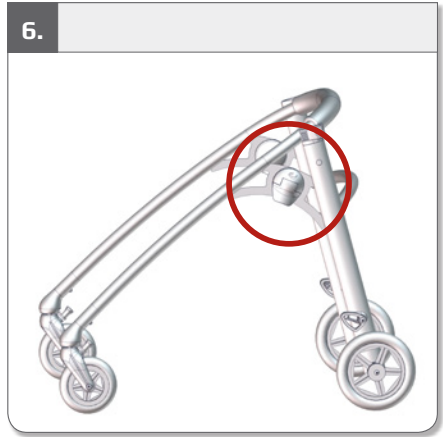
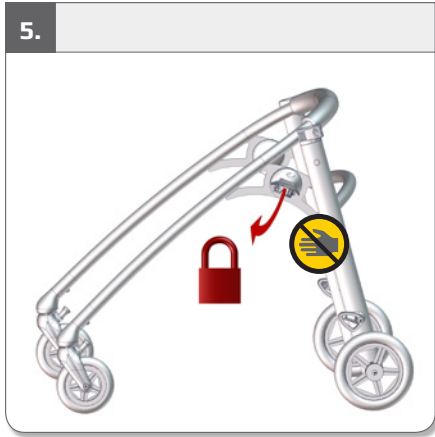


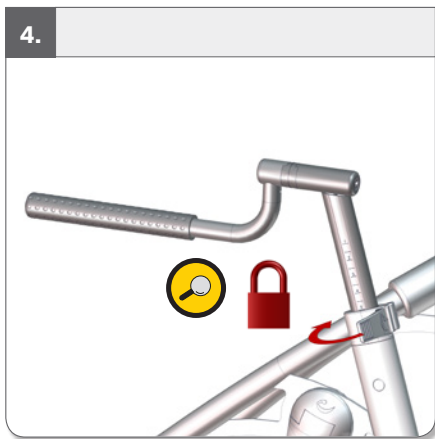
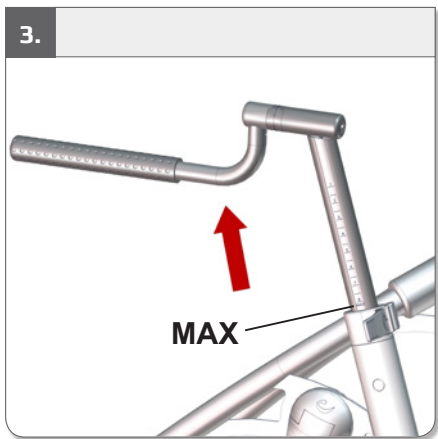
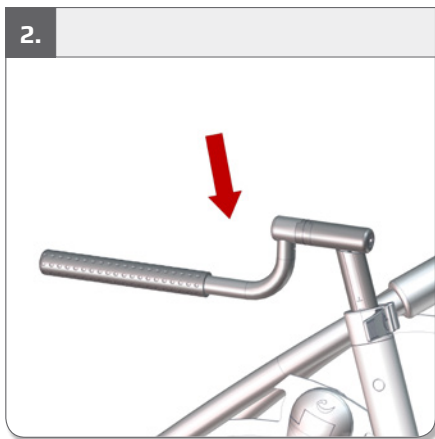
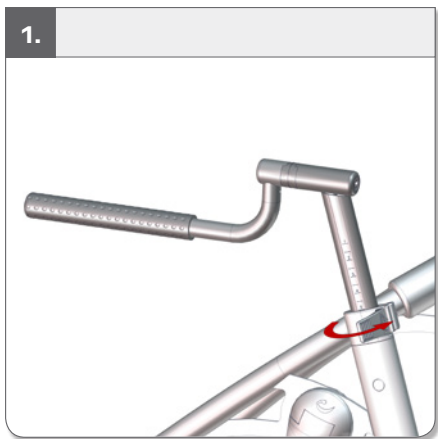
<180 cm

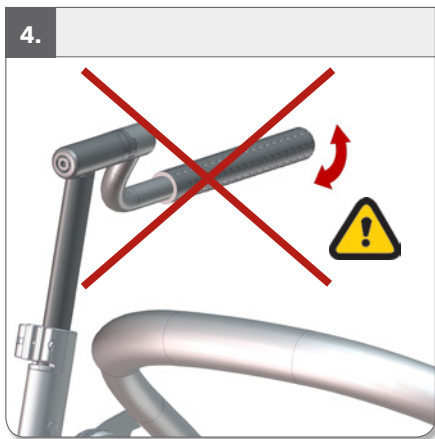
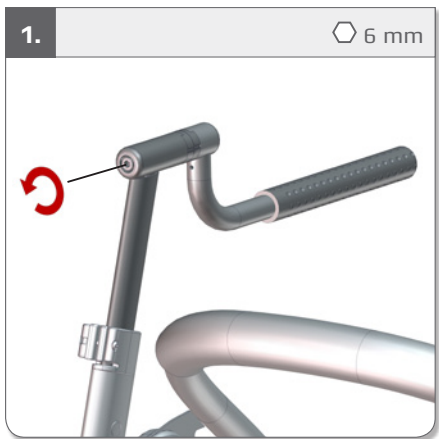


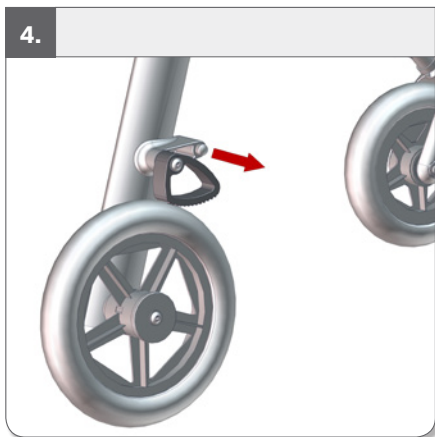
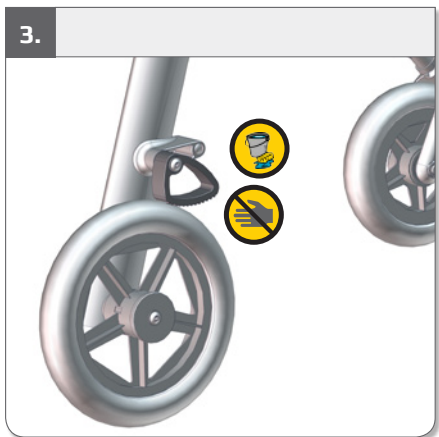
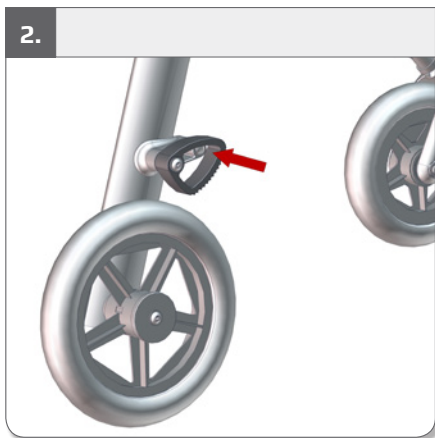
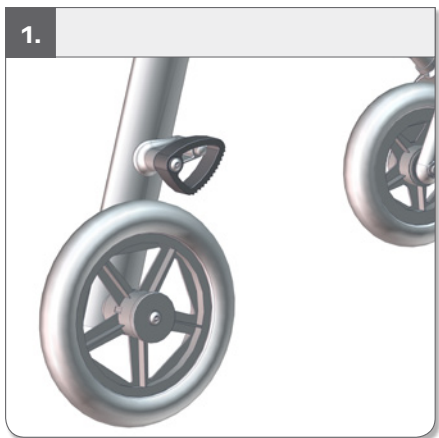
<80 kg

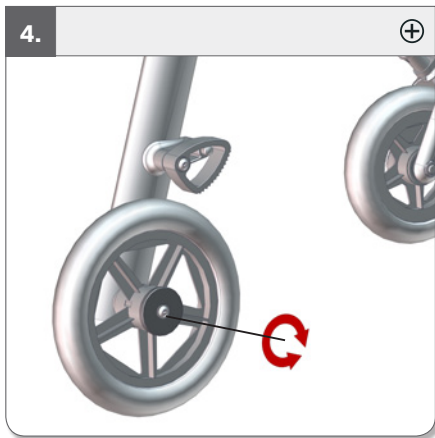
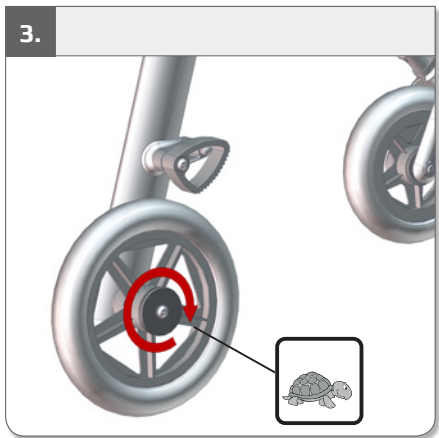
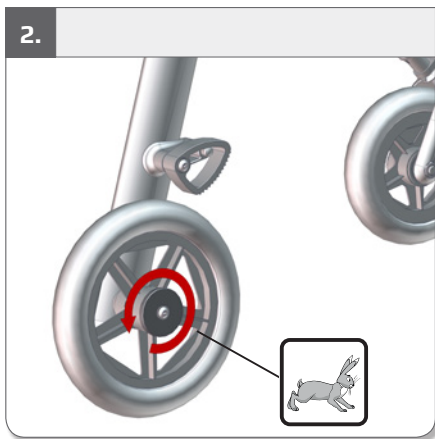
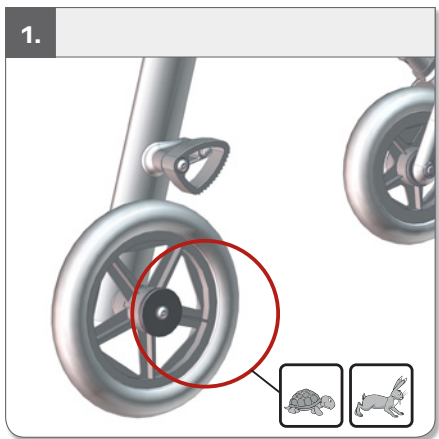


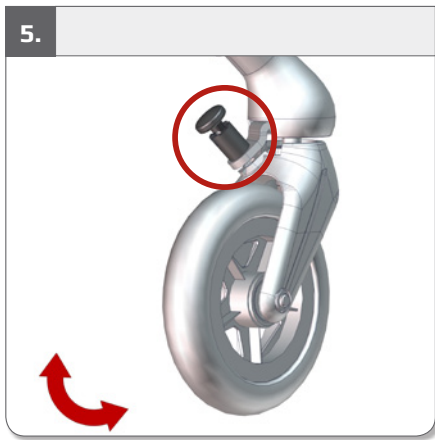
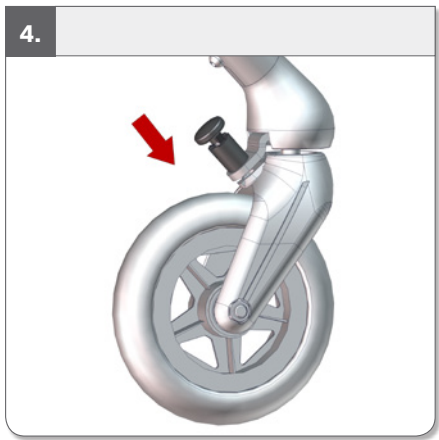
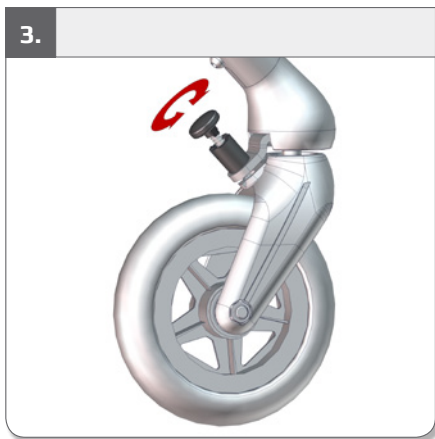
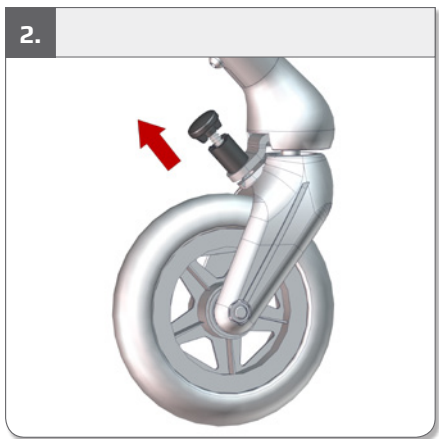
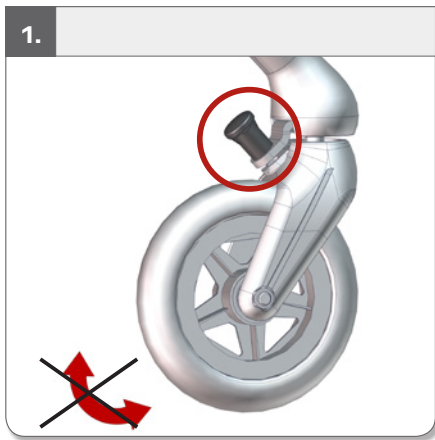


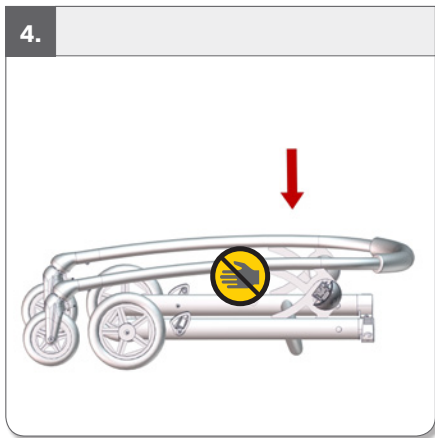
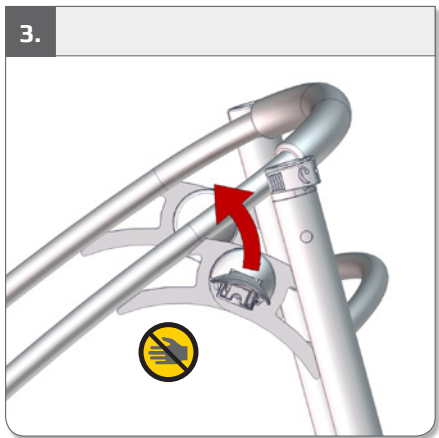
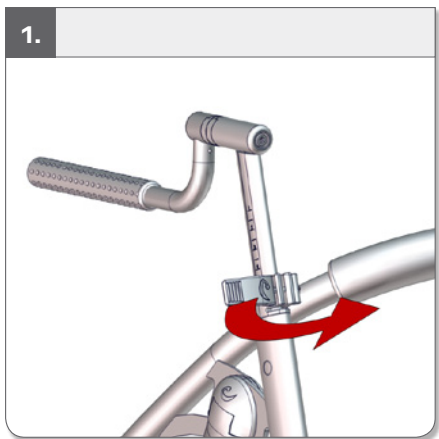














A

Date: YYYY-MM-DD Max.Load: XX KG
 SN: XXXXXX Ver.: XX
 Art.No: XXXXXX
 Product - Size X



(01)0570729530134(21)256829



B








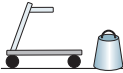

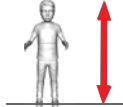





R82

Parallelvej 3
 DK-8751 Gedved

www.R82.com
 Made in Denmark



cm (inch)

| |  1 |  2 |  3 |
|---|--|---|--|
|  | 27-55 (10½-21¾) | 32-60 (12½-23½) | 35-69 (13½-27¼) |
|  | 39-70 (15¼-27½) | 55-88 (21¾-34¾) | 70-100 (27½-39½) |
|  | 62 (24½) | 69 (27¼) | 69 (27¼) |
|  | 72 (28¼) | 84 (33) | 87 (34¼) |
|  | 5,5 kg | 6,5 kg | 12 kg |
|  | 75 (29½) | 77 (30¼) | 90 (35½) |
|  | max. 115 (42¼) | max. 150 (59) | max. 180 (71) |
|  | max. 30 kg | max. 45 kg | max. 80 kg |
|  |  max. 7° |  max. 15° |  max. 3,5° |



Service d'assistance en ligne :

0 899 493 251

**Service 0,60€/min
+ prix appel**